

**SET 8200**  
**SET 8200LAV**  
**SET 8202**  
**SET 8202LAV**  
**SET 8202PL**

**Radiomicrofoni UHF**  
*Microfones sem fio UHF*

**KARMA<sup>®</sup>**

**Manuale di istruzioni • Manual de instruções**

---

## Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

## Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

## Obrigado por escolher a marca KARMA

*O produto KARMA que você comprou é resultado de um planejamento cuidadoso feito por engenheiros especializados.*

*Materiais de alta qualidade foram usados para a sua construção, de modo a garantir o seu funcionamento ao longo tempo.*

*O produto é fabricado em conformidade com regulamentações rígidas impostas pela União Europeia que lhe atribui uma garantia de confiabilidade e segurança.*

*Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de começar a usar o equipamento para explorar todo o seu potencial.*

*Agradecemos novamente pela sua confiança na nossa marca.*

*Convidamos a que visite o nosso website:*

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

*onde encontrará mais informação, produtos e documentos que podem ser do seu interesse.*

## Envios e reclamações

*Ao comprar ou receber o produto, abra a caixa e verifique cuidadosamente o conteúdo, para certificar-se de que todas as peças estão presentes e em boa condição.*

*Comunique qualquer dano de transporte sofrido pelo dispositivo ao vendedor imediatamente. Se enviar o produto para reparação, ele deve ser enviado com embalagem original completa: nós portanto, recomendamos mantê-lo juntamente com o fatura ou recibo de compra.*

## Precauzioni ed avvertenze

- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
  - in luoghi soggetti a vibrazioni e/o possibili urti
  - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Controllate che il cavo dell'alimentatore non sia rovinato.
- Non scollegate l'alimentatore tirandolo dal cavo
- Non gettate le batterie sostituite con i normali rifiuti domestici, ma conferitele ad un apposito punto di raccolta.

## Precauções e advertências

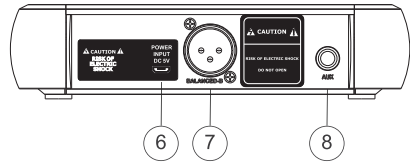
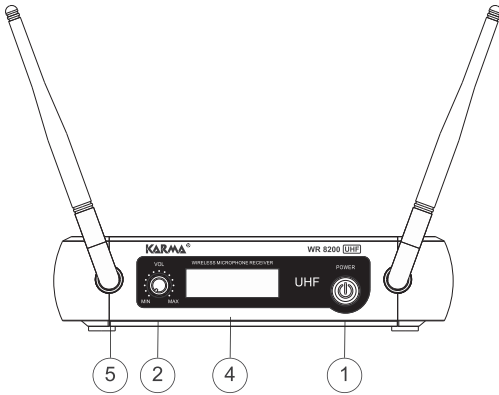


- *Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto*
- *Conserve este manual para consulta futura. Se oferecer este produto a outro utilizador, inclua o manual*
- *Evitar usar o produto em:*
  - *locais com temperatura superior a 45°C*
  - *locais sujeitos a vibrações e impactos*
  - *locais expostos à chuva e à humidade*
- *Não permite que qualquer tipo de líquido entre em contacto com o produto*
- *Não abra ou faça alterações ao produto*
- *Não faça reparações por si mesmo ao aparelho. Todas as reparações devem ser feitas por reparadores autorizados*
- *Desligue da alimentação quando não está em uso.*
- *Espere que o produto arrefeça antes de limpar ou fazer manutenção.*
- *Não ligar e desligar o produto em curtos intervalos de tempo. Reduz o tempo de vida do equipamento.*

SET 8200

## Pannello frontale *Painel Frontal*

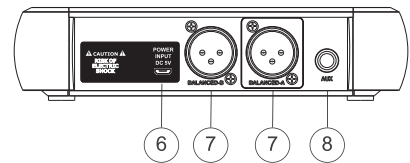
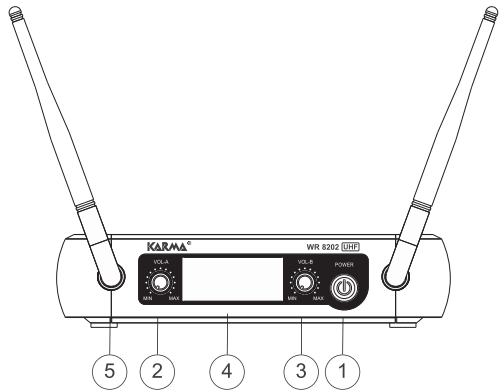
## Pannello posteriore *Painel Traseiro*



SET 8202

## Pannello frontale *Painel Frontal*

## Pannello posteriore *Painel Traseiro*



## Funzioni

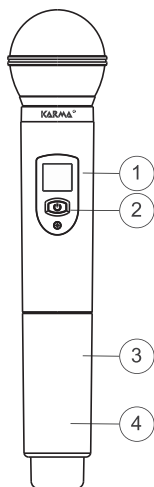
1. **TASTO DI ACCENSIONE**  
Utilizzatelo per accendere il prodotto.
2. **REGOLATORE VOLUME CANALE 1**  
Vi permetterà di regolare il volume del canale 1.
3. **REGOLATORE VOLUME CANALE 2 (Solo nella serie SET 8202)**  
Vi permetterà di regolare il volume del canale 2.
4. **DISPLAY**  
Vi permetterà di visualizzare le principali informazioni quali ad esempio la frequenza operativa, il livello del segnale, etc
5. **ANTENNA**  
Utilizzatela e regolatela per permettervi un aggancio migliore alla frequenza radio desiderata
6. **PRESA DI ALIMENTAZIONE DC 5V**  
Collegate l'alimentatore esterno in dotazione. E' possibile alimentare il prodotto tramite qualunque presa USB 5V 1A, usando l'apposito cavo.
7. **PRESE XLR**  
Uscite bilanciate che vi permetteranno di avere il segnale microfonico del singolo canale (nella versione doppia A-B)
8. **AUX OUT**  
Questa uscita mixata (nella versione doppia A+B) preamplificata potrete collegarla all'ingresso microfonico del vostro mixer/box amplificato.

## Funções

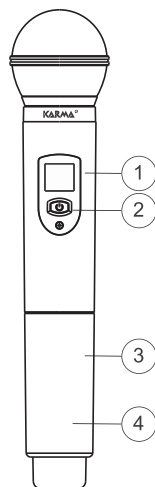
1. **ON / OFF**  
*Liga ou desliga o equipamento*
2. **CH 1 Controlo de volume**  
*Controla o volume do Canal 1*
3. **CH 2 Controlo de volume (Apenas na série SET 8202)**  
*Controla o volume do Canal 2*
4. **DISPLAY**  
*Pode ver aqui as principais informações, como frequência de operação, nível de sinal etc....*
5. **ANTENA**  
*Liga e ajuste para uma melhor ligação para a frequência de rádio desejada*
6. **ENTRADA 5V DC**  
*Ligue aqui o adaptador incluído. É possível alimentar o equipamento através de uma porta USB 5V 1A, utilizando o cabo específico.*
7. **XLR**  
*Saídas balanceadas úteis para obter o sinal de microfone do canal único (A-B na versão dupla).*
8. **AUX OUT**  
*Esta saída pré-amplificada mista (A+B na versão dupla) pode ser ligada à entrada de microfone da sua mesa ou coluna activa.*

## Microfono palmare

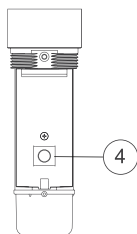
## Microfone de mão



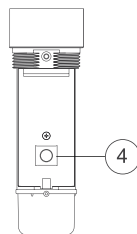
1. **Display**
2. **Tasto di accensione**
3. **Coperchio vano batterie**
4. **Tasto cambio frequenza interno**



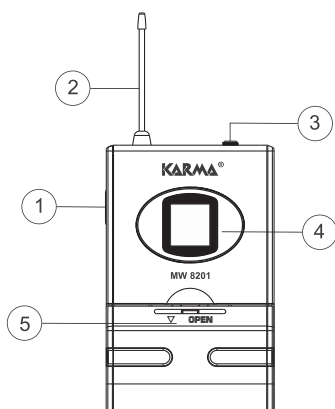
1. **Display**
2. **On/off**
3. **Tampa do compartimento das pilhas**
4. **Botão interno para mudar frequência**



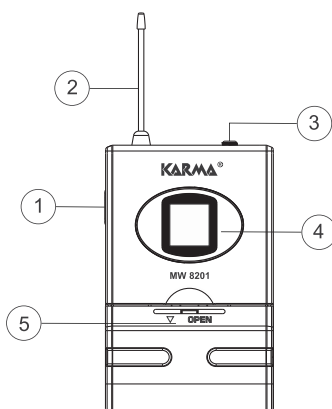
1. Inserite le batterie nel trasmettitore e accendetelo.
2. Per cambiare frequenza premete il tasto (4)
3. Il display della base ricevente lampeggerà fino a mostrare la stessa frequenza del vostro trasmettitore



1. Insira as baterias no microfone e ligue-o
2. Para mudar a frequência pressione o botão (4)
3. O display da base piscará até mostrar a mesma frequência que o microfone transmissor



1. Tasto di accensione
2. Antenna
3. Attacco microfonico
4. Display
5. Tasto cambio frequenza (Interno)



1. On/off
2. Antena
3. Entrada de microfone
4. Display
5. Botão de mudança de frequência (dentro)

## Como configurar vários kits na mesma zona

Os dois primeiros microfones devem ser colocados nas frequências mais altas. O primeiro microfone (canal A) em 694.10 e o segundo microfone (canal B) em 678.10.

Fazer o mesmo procedimento nos outros 2 microfones mas desta vez em frequências mais baixas. Primeiro microfone (canal A) 680.10 e o segundo microfone (canal B) 664.10.

Desligar todos os equipamentos.

Ligar os dois primeiros microfones (frequências mais altas) e com estes ligados, ligar o primeiro receptor.

Ligar os microfones com as frequências mais baixas. Ligar o segundo receptor.

\* deve ser seguida esta ordem

\*\* podem ser configurados até 5 conjuntos, seguindo o mesmo principio, de cima para baixo nas frequências disponíveis

## Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

## Condições de garantia

Este produto está coberto pela garantia de acordo às leis nacionais e Europeias.

- A garantia cobre os defeitos de fábrica ocorridos durante os primeiros 3 anos a partir da data de compra. Válido para artigos adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2022. A garantia para utilização profissional é de 1 ano.
- Danos causados por negligência ou mau uso não estão cobertos pela garantia.
- A garantia deixa de existir se o equipamento for modificado ou desmontado por pessoal não autorizado.
- Esta garantia não implica sempre a troca do equipamento.
- Componentes exteriores, baterias, botões, controlos de volume, estão sujeitos a desgaste pelo que estão excluídos da garantia.
- Envio para reparação está dependente do utilizador quanto a suporte do custo e aos cuidados necessários no transporte.
- Para os devidos efeitos a garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra.

Sugerimos o registo do produto em [www.karmaitaliana.pt](http://www.karmaitaliana.pt) na área reservada. Desta forma é possível manter um registo quanto à garantia.





## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

O fabricante, KARMA ITALIANA SRL, declara que o equipamento difusor com bluetooth modelo HPS T265 está em conformidade com a diretiva 2014/53 / UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it).

**Karma Italiana Srl**

AT	CH	CZ
DE	DK	FI
FR	IE	IT
LI	LV	NL
NO	SE	SI
SK	UK (NI)	

NOTA: Nei paesi indicati nella tabella le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a limitazioni o richiedere una licenza ministeriale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.

*AVISO: Nos países indicados na tabela, a operação frequências deste produto podem não ser autorizadas, estão sujeitas a limitações ou exigir uma licença ministerial para uso. Entre em contato com seu autoridade de telecomunicações para obter informações detalhadas sobre frequências autorizadas e níveis de potência de RF em seu país ou região.*

In ITALIA le frequenze di questo dispositivo sono soggette a regime di autorizzazione generale.

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

*O fabricante, a fim de melhorar seus produtos, reserva-se o direito de modificar suas características seja técnica ou estética, a qualquer momento e sem aviso prévio.*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

*Este simbolo alerta sobre a presença de importantes instruções de operação e manutenção, no manual ou na documentação que acompanha o produto*



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

*Este símbolo indica risco de choque elétrico em caso de uso incorreto ou alteração do produto.*



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

*A marca CE indica que este produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis essenciais e seus padrões relacionados. A documentação de conformidade em formato completo pode ser solicitada ao empresa Karma Italiana Srl.*

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



*Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).*

*O símbolo do caixote do lixo riscado indica que o produto em fim de vida deve ser recolhido separadamente dos restantes resíduos. O usuário deve, portanto, entregar o aparelho completo com todos os componentes essenciais a um centro de descarte autorizado para coleta de lixo eletrônico e elétrico, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um para um, ou um a zero se a dimensão externa for inferior a 25 cm. A coleta seletiva adequada para enviar o equipamento desativado para reciclagem, tratamento e descarte compatível com o meio ambiente ajuda a evitar impactos negativos no meio ambiente e na saúde humana e promove a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Na Itália, o despejo ilegal do produto pelo usuário acarreta a aplicação de sanções administrativas nos termos do Decreto Legislativo n. 49 (14/03/2014).*

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.



*Este dispositivo é alimentado por baterias sujeitas à Diretiva Europeia 2013/56/UE, que não podem ser descartadas com lixo doméstico normal. Informe-se sobre os regulamentos locais relativos à recolha seletiva de baterias: uma eliminação correta permite evitar consequências negativas para o ambiente e para a saúde.*

**SPECIFICHE TECNICHE**

	SET 8200	SET 8202
<b>Alimentazione</b>	5V DC $\overline{\text{---}}$ 1A- tramite alimentatore	5V DC $\overline{\text{---}}$ 1A- tramite alimentatore
<b>Raggio operativo</b>	50 mt	50 mt
<b>Canali</b>	16	16
<b>Banda di frequenza</b>	UHF	UHF
<b>Range di frequenza</b>	679,10-694,10 MHz	CH A: 679,10-694,10 MHz CH B: 663,10-678,10 MHz
<b>Sensibilità</b>	-96 dbm	-96 dbm
<b>Risposta in frequenza</b>	30 Hz -20 Khz	30 Hz -20 Khz
<b>Impedenza uscita ricevitore</b>	600 Ohm	600 Ohm
<b>Alimentazione trasmettitori</b>	2 batterie AA 1,5V (non incluse)	2 batterie AA 1,5V (non incluse)
<b>Dimensioni ricevitore</b>	175 x 40 x 120 mm	175 x 40 x 120 mm
<b>Peso</b>	1,2 kg	1,3 kg

	SET 8200	SET 8202
<b>Alimentação</b>	5V DC $\overline{\text{---}}$ 1A- com adaptador	5V DC $\overline{\text{---}}$ 1A - com adaptador
<b>Alcance</b>	50 m	50 m
<b>Canal</b>	16	16
<b>Banda</b>	UHF	UHF
<b>Frequências - intervalo</b>	679,10-694,10 MHz	CH A: 679,10-694,10 MHz CH B: 663,10-678,10 MHz
<b>Sensibilidade</b>	-96 dbm	-96 dbm
<b>Resposta</b>	30 Hz -20 Khz	30 Hz -20 Khz
<b>Impedância de saída do receptor</b>	600 Ohms	600 Ohms
<b>Alimentação do microfone</b>	2 x AA 1,5V pilhas (não incluídas)	2 x AA 1,5V pilhas (não incluídas)
<b>Dimensões receptor</b>	175 x 40 x 120 mm	175 x 40 x 120 mm
<b>Peso</b>	1,2 kg	1,3 kg

**COMPOSIZIONE**
**COMPOSIÇÃO**

<b>SET 8200</b>	n°1 Base ricevente WR 8200 n°1 Radiomicrofono palmare MW 8200	n°1 Receptor base WR 8200 n°1 Microfone de mão sem fios MW 8200
<b>SET 8200LAV</b>	n°1 Base ricevente WR 8200 n°1 Bodypack MW 8201 con archetto	n°1 Receptor base WR 8200 n°1 Bodypack MW 8201 com microfone de cabeça
<b>SET 8202</b>	n°1 Base ricevente WR 8202 n°2 Radiomicrofoni palmari MW 8200	n°1 Receptor base WR 8202 n°2 Microfones de mão sem fios MW 8200
<b>SET 8202LAV</b>	n°1 Base ricevente WR 8202 n°2 Bodypack MW 8201 con archetto	n°1 Receptor base WR 8202 n°2 Bodypacks MW 8201 com microfones de cabeça
<b>SET 8202PL</b>	n°1 Base ricevente WR 8202 n°1 Radiomicrofono palmare MW 8200 n°1 Bodypack MW 8201 con archetto	n°1 Receptor base WR 8202 n°1 Microfone de mão sem fios MW 8200 n°1 Bodypack MW 8201 com microfone de cabeça

---

# KARMA<sup>®</sup>

*Prodotto da/ produced by:*

**KARMA ITALIANA SRL**  
Via Gozzano 38 bis  
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy  
[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)



09 - Made in China